



OID	NOGA	SAB	FB
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Indicare per favore il numero **OID** in tutti i contatti con il nostro ufficio.

### Statistica monetaria sulle imprese / UWSA

Espace de l'Europe 10  
CH-2010 Neuchâtel

#### Informazioni, precisazioni, segnalazioni:

Tel. 0800 20 10 10 (numero gratuito)

E-mail: [mon.uwsa@bfs.admin.ch](mailto:mon.uwsa@bfs.admin.ch)

## Indagine sulle spese per la protezione dell'ambiente delle imprese nel 2013

Si prega di utilizzare una penna nera o blu e scrivere in lettere maiuscole. Non oltrepassare gli spazi indicati.

MODELLO

Quando sono indicate più risposte possibili, contrassegnare con una crocetta quella o quelle pertinenti.



Allineare correttamente le cifre a destra e annotarle chiaramente all'interno delle caselle.

3 8 8

**Gli importi devono essere arrotondati in migliaia di franchi:**  
p.es. 387'500 = 388

### Informazioni generali

La presente indagine riguarda l'esercizio **2013** (bilancio chiuso tra il 1.5. 2013 e il 30.4.2014). **L'unità considerata è l'impresa**, definita come l'unità giuridica più piccola che esercita un'attività economica. Si prega di compilare il presente questionario **tenendo conto dell'insieme degli stabilimenti dell'impresa**.

**Anche le risposte delle imprese con poche o nessuna spesa per la protezione dell'ambiente** sono molto importanti per la qualità dei risultati dell'indagine.

### Persona di riferimento nell'impresa per eventuali richieste di informazioni

Cognome:

Nome:

Telefono:  /  -  -

E-mail:

### Persone occupate al 30 settembre 2013 (compresi titolari, gerenti, direttori, ausiliari, apprendisti, stagisti, familiari coadiuvanti, lavoratori a domicilio, ecc.)\*

	90% o più	tra 50% e 89%	meno del 50%
Numero totale di addetti (per grado di occupazione)	105 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	106 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	107 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

\* Per facilitare la lettura, la forma plurale comprende la forma maschile e quella femminile.

### Spese per la protezione dell'ambiente

La **protezione dell'ambiente** comprende l'insieme delle azioni e delle attività intraprese con l'**obiettivo primario** di raccogliere, trattare, ridurre, prevenire o eliminare l'inquinamento gli impatti ambientali derivanti **dall'attività corrente dell'impresa** a qualsiasi livello (produzione, manutenzione, formazione, logistica, acquisti, gestione, ecc.).

Le spese per la protezione dell'ambiente sono **la somma degli investimenti e delle spese correnti** necessari per intraprendere queste attività. **Sono però escluse** le spese che, pur avendo un impatto favorevole sull'ambiente, sono finalizzate a garantire o ad aumentare la sicurezza e la salute del personale del luogo di lavoro (caschi e altre misure antirumore, rimozione dell'amianto, ecc.), quelle che nascono da esigenze tecniche legate alla produzione così come quelle il cui obiettivo primario è ridurre i costi legati al consumo di materie prime, d'acqua o di energia, e non quello di proteggere l'ambiente.



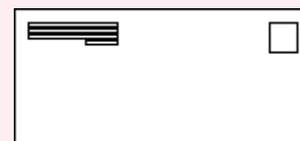
## Spese per la protezione dell'ambiente 2013

Le **tasse comunali** legate alla gestione delle acque di scarico e dei rifiuti **riguardano tutte le imprese** e devono essere dichiarate nella prima tabella con gli altri acquisti di servizi presso terzi.

Le spese che si riferiscono a più di un settore di protezione dell'ambiente devono essere ripartite tra i settori indicati (protezione dell'aria e del clima, gestione delle acque di scarico, gestione dei rifiuti e altri settori). Se necessario, la ripartizione deve essere stimata.

	Importi in <b>migliaia di franchi</b> , IVA esclusa, indicare con «0» (zero) l'assenza di spese.	
	Tasse comunali (riguarda tutte le imprese)	Altri acquisti di servizi presso terzi
Protezione dell'aria e del clima <sup>1</sup>		202 <input type="text"/>
Gestione delle acque di scarico	211 <input type="text"/>	212 <input type="text"/>
Gestione dei rifiuti	221 <input type="text"/>	222 <input type="text"/>
Altri settori di protezione dell'ambiente <sup>2</sup>		232 <input type="text"/>
<b>Totale 2013</b>	241 <input type="text"/>	242 <input type="text"/>

**Leggere attentamente le spiegazioni allegate**



<sup>1</sup> senza le spese per il risparmio energetico, a meno che l'obiettivo primario sia la protezione ambientale e non il risparmio dei costi.

<sup>2</sup> lotta contro il rumore, protezione della biodiversità, del paesaggio, del suolo e delle acque sotterranee, Ricerca e Sviluppo (R&S), altre attività.

**Nel 2013, avete sostenuto altre spese per la protezione dell'ambiente?**

203  Se sì, dichiararle nella tabella sottostante.

204  Se no, rinviare il questionario mediante la busta-risposta allegata.

	Importi in <b>migliaia di franchi</b> , IVA esclusa, indicare con «0» (zero) l'assenza di spese.			
	Spese correnti interne	Investimenti <b>end-of-pipe</b> (trattamento dell'inquinamento)	Investimenti <b>integrati</b> (prevenzione dell'inquinamento)	Proventi di sottoprodotti
Protezione dell'aria e del clima <sup>1</sup>	205 <input type="text"/>	206 <input type="text"/>	207 <input type="text"/>	208 <input type="text"/>
Gestione delle acque di scarico	215 <input type="text"/>	216 <input type="text"/>	217 <input type="text"/>	218 <input type="text"/>
Gestione dei rifiuti	225 <input type="text"/>	226 <input type="text"/>	227 <input type="text"/>	228 <input type="text"/>
Altri settori di protezione dell'ambiente <sup>2</sup>	235 <input type="text"/>	236 <input type="text"/>	237 <input type="text"/>	238 <input type="text"/>
<b>Totale 2013</b>	245 <input type="text"/>	246 <input type="text"/>	247 <input type="text"/>	248 <input type="text"/>

**Osservazioni riguardanti l'indagine, il questionario e le spiegazioni**

301

---



---



---



---



---

**Grazie per la preziosa collaborazione.**

